Porównanie tłumaczeń Galacjan 1:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i chwalili przeze mnie Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i z mego powodu chwalili Boga.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i oddawali chwałę przeze mnie Bogu.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i chwalili przeze mnie Boga |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | i z mego powodu chwalili Boga. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I chwalili Boga z mojego powodu. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I sławili Boga ze mnie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I wielbili Boga z mego powodu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I wysławiali Boga za mnie. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | I wielbili Boga z mojego powodu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | I chwalili Boga z mego powodu. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | I za mnie wielbili Boga.  |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | I oddawali cześć Bogu za to, co ze mną uczynił.  |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I wielbili Boga z mego powodu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І прославляли через мене Бога. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | I chwalili Boga z mojego powodu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I zaczęli wychwalać Boga z mego powodu. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | I z mojego powodu wielbili Boga. |

1. 1) <x>470 9:8</x>; <x>510 21:19-20</x> [↑](#footnote-ref-2)